

社區發展服務

Community Development Services



主辦機構
Organized by



基督教家庭服務中心
Christian Family Service Centre

捐助機構
Funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
HIGHER FOR RIDING HIGH TOGETHER



服務方向 Service Orientation

社區發展服務以匱乏社區的基層家庭為服務對象，為求全面地回應不同弱勢群體的需要，社區發展服務除了不斷強化現有服務外，更積極開拓資源發展新服務計劃，並透過服務倡議，期望能為社會帶來長遠的效益。

Vulnerable groups living in communities in need are the core service targets of Community Development Services. To comprehensively cater to the needs of different vulnerable groups and bring long-term benefits to society, Community Development Services has not only strengthened its existing services, but also developed and advocated for new service projects and models respectively.

▼ 為學童舉辦護眼計劃。
Eye Care Programme
for children

▼ 音樂兒童啟樂計劃
Music Children
Seed Programme



強化現有服務 全面支援基層家庭

網絡資源為基層家庭提供一系列支援服務

地區發展隊與理工大學眼科視光學院合辦「護眼計劃」，為約90名基層學童提供驗眼及跟進服務。此外，與音樂兒童基金會合辦的「音樂兒童計劃」去年增加幼兒律動班、樂器班及合唱團的名額，受惠學童達180人。另一方面，我們不單推動基層婦女參與義工服務，更鼓勵及協助他們投身兼職工作，在照顧家庭的同時亦能發揮所長。

Strengthening Existing Services to Provide Full Support to Deprived Families

Providing Support Services through Networking Resources

The Locality Development Team has organised an “Eye Care Programme” for deprived children, in collaboration with the Optometry Clinic of The Hong Kong Polytechnic University. Moreover, we continued our work with the Music Children Foundation to launch the “Music Children Project”. Last year, the rhythm classes, musical instruments classes, and choir classes were expanded to serve 180 school children. In addition, we have also engaged many deprived women in volunteer work and in part-time jobs, thereby allowing them to use their talents, and at the same time look after their families.



◀ 為基層人士舉辦的二手市集活動。
A second-hand market for the deprived

加強寮屋區防風及風災後支援工作

汲取超強颱風「天鴿」吹襲鯉魚門的經驗，鯉魚門社區服務處於去年在另一超強颱風「山竹」來臨之前已作好準備，動員義工協助長者將電器升高、搬運及堆放沙包等。此外，我們與不同政府部門及區內團體探訪居住近海的住戶，

Strengthening Support Before and After Typhoons in the Squatter Area

Having gained the experiences from the Super Typhoon “Hato”, the Lei Yue Mun Neighbourhood Level Community Development Project took precautions before Super Typhoon “Mangkhut” struck the squatter area last year.

勸喻並協助他們到底護中心暫住。颱風過後，我們除了繼續動員義工協助進行清理工作外，更與香港志願救援協會合辦「風災支援特訓隊」，為風災義工提供安全知識及相關技術培訓，在下一個風季來臨前作好準備。



◀ 「風災支援特訓隊」正進行訓練。
Training members of the “Community Disaster Preparedness Programme”

We mobilised volunteers to assist elders to lay and move the sandbags and electrical appliances to safety level. Collaborating with various government departments and local parties, residents living near the shore were encouraged to move to the temporary shelters for safety sake. After typhoon, we immediately mobilised volunteers to help the clean-up work afterwards. We also co-created a “Community Disaster Preparedness Programme” with the Hong Kong Volunteer Rescue Association to equip volunteers with the relevant safety skills and knowledge for future prevention.

開拓資源 發展新服務計劃

為面對公屋重建的長者提供支援

社區發展服務於去年開展了兩項新服務計劃，其中美東邨重建社工隊由房屋委員會資助，為受美東邨重建影響的獨居及全長者戶提供支援服務。去年，我們參與了由團結香港基金主辦的「民生無小事」計劃，透過推動企業義工發揮創意，製作了防跌床欄及黏貼式感應燈等，有助提升長者的家居安全；考慮到長者們快將搬遷，這些產品也是輕便易攜的。

為長者提供義剪。 ▶
Free haircuts for the elders



Exploration of Resources for New Service Projects

Assisting the Elders Affected by the Redevelopment of Public Estate

Community Development Services commenced two new service projects last year. One of them was the Community Service Team on Clearance of Mei Tung Estate, which received funding support from the Hong Kong Housing Authority and provided services for both single and elderly couples. Last year, we joined the “Big Little Things”, organised by the Our Hong Kong Foundation, and mobilised corporate volunteers to give full play to their creativity. Bed rail and stickable light sensor were designed to enhance home safety for the elders. These products were portable and removable which made the elders easier for home removal in future.

◀ 探訪劏房住戶。
Visiting a family living in a sub-divided unit

▼ 為基層兒童舉辦繪畫班。
A painting class for deprived children.



在舊市區拓展劏房服務

由香港公益金資助的外展支援及網絡劏房住戶計劃是另一個新發展項目，旨在為居住於觀塘及黃大仙的劏房住戶提供多元化服務。為能發掘隱蔽的劏房戶，我們網絡了來自大專院校、教會及專業團體等義工，透過「洗樓」逐家逐戶向新認識的劏房戶介紹本計劃服務。此外，在義工及商界的協助下，我們舉辦滅蟲講座及送贈滅蟲套裝，以實際支援改善他們的生活環境。



倡議服務 為社會帶來長遠效益

新屋邨服務成效顯著

本會賽馬會新屋邨支援計劃踏入最後一年，總結過去3年的服務，我們透過「入伙簡介會」成功接觸92%新遷入安達及安泰邨的住戶，辨識他們的需要從而提供支援服務。此外，我們推動居民成為義工，除為有需要的鄰里提供協助外，亦就

New Services for Sub-divided Households in Old Urban Areas

With the funding of The Community Chest of Hong Kong, we launched another new service project called "Outreach Support Service for Networking People Living in Sub-divided Units" to provide comprehensive support for sub-divided households in Kwun Tong and Wong Tai Sin districts. The Team actively networked with volunteers from tertiary institutions, churches, and professional organisations to identify hidden sub-divided homes and introduce our services through door-to-door visits. With the support from our volunteers and corporate stakeholders, we were able to hold talks on and distribute tools for delousing to improve the living environment of sub-divided households.

Advocating New Services to have a Long-term Impact on Society

New Estate Support Programme Achieved Brilliant Outcomes

The CFSC Jockey Club New Estate Support Programme entered its final year. Since its inception, the 3-year service has successfully contacted 92% of

改善社區的設施提出建議。本會委託社會服務聯會就本計劃進行的社會影響評估中指出，本計劃提供的服務能改善住戶的家居環境，並能協助他們認識相關的社區資源及結識新的鄰里，在入伙的不同階段照顧他們的需要。而服務使用者對服務的整體評分更達4.61分(滿分為5分)，服務成效令人鼓舞。

▼ 賽馬會新屋邨支援計劃協作伙伴嘉許禮。

An award presentation ceremony for the partners of our Jockey Club New Estate Support Programme.

new households in On Tat and On Tai Estates through the Intake Orientation Briefing, and quickly identified families in need for further follow-up. We also mobilised residents to become volunteers themselves and provide assistance to neighbours in need, as well as make recommendations to enhance existing community facilities. In addition, the Agency commissioned The Hong Kong Council of Social Service to conduct a Social Impact Assessment on this Programme, and the results were extremely encouraging. It revealed that the Programme had significantly improved the home environment of our service users, helped them to connect with relevant community resources, and strengthened their neighbourhood network. It fully reflected that we can cater to peoples' needs at various stages of relocation. Last but not least, the service users scored us 4.61 points out of 5 for overall service, highlighting our effectiveness.

主辦機構
Organized by:  基督教家庭服務中心
Christian Family Service Centre

捐助機構
Funded by:  香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
RACING FOR. RIDING HIGH TOGETHER

基督教家庭服務中心賽馬會新屋邨支援計劃 達邨寧泰邨 協作伙伴嘉許禮



我們善用在新屋邨的服務經驗，一直與不同民間團體合力向政府倡議在所有新屋邨成立社工隊，而行政長官終在2018年施政報告中提出將新屋邨支援服務常規化，足見倡議工作發揮的長遠影響力。

We have made good use of our service experience in the new estate and collaborated with different community parties to advocate to the Government to establish a social service team in all new public estates. In response, the Chief Executive of Hong Kong proposed to regularise the support services for new estate communities in the 2018 Policy Address, thereby showing the long-term impact of our efforts.

支援弱勢社群將繼續是社區發展服務的工作重點，我們會繼續發掘社區問題及探索服務縫隙，透過發展新服務計劃以回應基層不同的需要。同時，藉著提升基層人士的社區參與，強化他們與社區的連結，一起建構共融關愛的社會。

Caring for the disadvantaged group will continue to be our primary focus. By developing new projects, we will fill the gaps in the service and keep responding to overlooked problems in the community. At the same time, by enhancing community participation and social networking among deprived groups, we will build a caring society hand-in-hand with our service users.



2018-2019 服務統計 (截至2019年3月31日)
Service Statistics (as at 31st March, 2019)

